

Alan Stivell, Brian Boru

Marv Brian Boru 'rein buhez 'n Iwerzhon
Dihan e Bro-Ulad ha ba ker Dulenn
Undedan tiegezhn unded an dud-man
Unded ar Gelted hag an douar

Maraiodh Brian Boru chun beatha nna heireann
Siochain in gcuige Uladh agus i mbaile 'cliath
Aontacht an teaghlaigh, aontacht na dtuath
Aontacht an domhain is na gCeiltteach

Diouzh nerzh ar c'hadou da nerzh an ehan
Diouzh 'bed doueek bennozha ar c'haroud
O neart an chata go neart na siochana
On brith dhiaga beannacht an ghra

Duit siad gurbh i seo sochraide ar muintire
Gur choir duinn bheith sollunta fein
Biodh nach Raibh bronach

Marv Brian Boru 'rein buhez 'n Iwerzhon
Dihan e Bro-Ulad ha ba ker Dulenn
Undedan tiegezhn unded an dud-man
Unded ar Gelted hag an douar

Ta muid 'nos ha haimsire
Go hairid an ghrian
Agus thogh muid ait bhog cois abhann.

Brian Boru :
Nom d'un chef irlandais qui fut vainqueur posthume des Vikings.
Brian Boru, chef de Tuath, chassa les Danois du Munster,
conquit le Leinster, devint le roi-suprme de l'Irlande en 1002
et battit les Vikings en 1014 Clontharf.
Mais il fut assassiné dans la soire par un fuyard alors qu'il se reposait.

Transmuter l'énergie de guerre en énergie de paix.

Mort Brian Boru donnant vie en Irlande
Paix en Ulster et dedans Dublin
Unis les Celtes et la terre !
De la force des combats celle de la paix
Du monde divin, bénédiction de l'amour.
ALAN STIVELL.

They said that we were shameless celebrating our love
With devastation all around us
We are like the weather, specially the sun
And we choose a soft place by the river.
CAITLIN MAUDE, from Amhran gr Vietnam.